

2 CENTESIMI

Pradnjača za Monarhu
1000 4 K za 3 mjeseca.
Poljarni broj 2 1909.

Abbonamento per la
Monarchia: Corone 4
per 3 mesi. Un singolo
numero 2 cor.

Abbonamento für die
Monarchie vierteljährig
4 K, einzelne Nummer
2 Heller.

OMNIBUS

Izrazi svaki dan osim nedjelje i svetka
a 11 ure prije podne.

Ecco ogni giorno eccettuato le domini-
che e feste alle 11 ant.

Ersscheint täglich außer an Sonn- und
Feiertagen um 11 Uhr Vormittag.

2 HELLES

Za vrštenje objava u
„Malom oglasniku“ plaća
se za svaki red 2 pace.
Najmanja pristojba 30 p.

Per le inserzioni d'avviso
nel „Notiziario d'affari“
si paga per ogni parola
2 cent. Tassa minima
30 centesimi.

Jedes Wort im „Kleinen
Anzeiger“ kostet 2 H.
Die Mindesttaxe 30 p.

Uprava i uredništvo — Amministrazione e redazione — Administration und Redaktion: Tiskara LAGINJA I dr., PULA — Via Giulia br. 1.

NOTIZIE.

Le elezioni comunali nel III. corpo. Le elezioni comunali del III. corpo sono finite. Nel I. distretto come annunziamento spuntarono i sette rappresentanti proposti dal partito italiano, mentre il II. distretto manda nella rappresentanza sei croati.

Nel I. distretto la partecipazione fu meschina, votarono il 36% degli iscritti, mentre nel II. distretto ad onta che non vi furono contro candidati la partecipazione fu benissimo. Si noti inoltre che in città la partecipazione fu la più scarsa possibile, purché il partito italiano fece sforzi estremi per portare alle urne fino all'ultimo uomo. L'apparato comunale con tutti i galoppini era in grande movimento. I socialisti si vollero affermare e raccolsero sui propri candidati 387 voti, tra i quali vi sono anche non socialisti, che però data l'astensione proclamata, credero più opportuno votare contro il partito dominante.

Il nostro partito come noto proclamò l'astensione e decise di insinuare una protesta contro la distrettuazione del V. e III. corpo. A tal scopo invitò gli elettori croati a consacrare le legittimazioni e le schede al comitato elettorale per unire alla protesta. All'invito del comitato fecero appello ben oltre sei e cento elettori. (Il numero esatto non possiamo oggi stabilire non avendo alcuni fiduciari consegnato ancora le schede pervenute). Questo è la miglior risposta al «Giornale», che riportò aver il nostro partito deciso l'astensione dopo visto che anche un'affermazione non sarebbe riuscita. Tutt'altro. L'eventuale lotta ci avrebbe dato molti, ma molti voti di più, perché entrando in lotta si avrebbe agito, mentre avendo proclamato l'astensione non c'era scopo. Si noti che i voti sono tutti di città, la qual cosa dimostra che se tutto il comune censuario di Pola formasse per sé un distretto, il partito che oggi è al potere non potrebbe contare sulla vittoria nel III. corpo, e se lo può oggi, è la distrettuazione che lo favorisce. Contro una tale distrettuazione noi eleveremo una protesta.

Nel II. distretto riuscirono eletti i candidati proposti dal nostro partito. Il contadino addomato una mirabile disciplina e concordia. Vi furono dei malcontenti per ragioni irrilevanti, ed i signori del comune tentarono di usufruire questi malumori, ma ogni loro tentativo fallì per la compattezza e coscienza nazionale dei nostri bravi agricoltori. Essi possono andare orgogliosi per la prova di disciplina e concordia che dettero col'ultima elezione. Essi mandano ora nella rappresentanza i primi sette croati che sapranno e vorranno patrocinare gli interessi del contado ed essere difensori e propagatori dei nostri diritti nazionali finora calpestati e negletti dal comune di Pola.

Politeama Ciscutti.

La magnifica interpretazione della «Geisha», messa in scena con quello sfarzo a cui la compagnia Lombardo ci ha ormai abituati, attirò anche ieri a sera una folla al teatro. Meritati applausi ebbero la Calligaris, la Bertini, la Maglioni, il Rota e specialmente l'Urbano

nelle vesti di direttore e proprietario della casa da the. Gli altri cooperarono bene al lieto successo.

Per questa sera è annunciata un'altra novità l'«Orchidea».

Domani domenica si daranno due rappresentazioni alle 3.30 e alle 8.30 pom.

La commemorazione della battaglia d'Aspern.

Oggi ricorre il centesimo anniversario della battaglia d'Aspern, che verrà festeggiata in tutta la Monarchia come una festa militare. In tal ricorrenza ieri sera percorsero ambe le bande militari la città. Questa mattina alle 8 ore fu celebrata la messa da campo sul piazzale dietro la caserma militare. Vi assisteva quasi tutta la guarnigione sotto il comando del generale Holzer e moltissimi ufficiali.

CORRISPONDENZE.

La scuola italiana.

Ci scrivono da Sovignaco:

Il «Piccolo» di data 17 del m. corr. pubblicò una corrispondenza di tempra simile alle altre sue quotidiane piene di menzogne e mistificazioni speditagli da Pingente sotto il titolo «Per la scuola italiana di Sovignaco. La Lega nazionale sostituisce il Comune croato». Bravo corrispondente, bravissima e generosa la Lega, evviva la cortese e venerata famiglia Mantovin. S'intende, l'amor patrio italico-latino non può tollerare che la scolaresca «italiana» di Sovignaco non abbia un'aula scolastica adatta e conforme alla cultura italiana degli abitanti della nostra graziosa borgata. Adunque la Lega si è degnata — generosa e provvida come ella è — di por aiuto ad un comune croato, senza tema d'esser tacciato di tradimento, e ciò nel fornire un locale ad uso della scuola italiana nel nostro luogo. Da dove deriva questa clemenza della Lega verso noi croati? È questo suo atto di — benevolenza scervata da scopi nefandi?

Ci conosciamo bene, signora Lega, lo sappiamo benissimo, ogni qualvolta tu di mostri le tue — grazie al popolo nostro, la tua mano omicida lo colpisce al cuore. Di questa verità è persuaso ogni croato, e tu stessa: perciò il tuo agire malvagio è doppiamente più crudele e deplorevole. Quella tua ben conosciuta cura per noi non significa altro che l'ordine raggiungi fra il nostro popolo croato, di seguire la via battuta di snazionalizzarlo e corromperlo. Dalla suddetta corrispondenza nel «Piccolo» si potrebbe arguire che a Sovignaco vi esistano realmente italiani e che la scuola locale italiana è frequentata da veri italiani. È un inganno, è una mera finzione. Questa scuola frequentano circa 25 scolari, una decina dei quali sono della «borgata», ed altri dai villaggi del circondario. Tutti parlano la lingua croata, perché nati dai genitori croati, eccetto due, tre famiglie. Leggete i loro cognomi — toscani: Bartoli, Vitoli, Siroiti, Srebrni, Stokovac, Črneha, Vivot, Zidari, Ivančić, Plego, Majer, Conjac, Žigante; scolari di cognomi diversi non vi sono. Nemmeno uno non vi è iscritto avente il cognome italiano. L'unico il nostro «benemerito» Mantovan ha le figlie però per la loro età avan-

zata sono fuor d'obbligo di frequentare la scuola sia anche l'italiana. Sì, ripeto tutti gli frequentanti della locale scuola italiana sono figli di genitori croati, ma appartengono a sdegno del secolo XX. a quella non insignificante travata e incosciente parte del nostro popolo, che non si riveste alla vita nazionale. Questi nostri sciagurati figli sono sì è vero gli avversari del nome croato, ma forse in un non lontano avvenire si accorgeranno d'esser stati trascinati a forza nel campo avversario. Il tempo è galantuomo. Frattanto la Lega e persino le Autorità scolastiche erigono scuole italiane per i croati travati e ignoranti, mandano i maestri che affatto ignorano la lingua del popolo lì ove regna l'idioma slavo, per servire così quale strumento di snazionalizzazione e snazionalizzazione.

Ecco la fonte dell'amore degli italiani e della Lega verso noi croati; ecco perché sostituisce (?) questa il nostro Comune croato.

Ancora due parole di obiezione al corrispondente del «Piccolo». Asserisce che mancava un'aula scolastica per la sezione italiana. Niente più falso. Ma benedetto se esiste una scuola italiana e se vi si insegna regolarmente, allora come si può parlare d'assenza della non sussistenza d'ambiente ad uso di scuola. Questo si trova ora in una casa privata in mancanza d'un edificio scolastico. Il nostro Comune croato è costretto dunque pagare la pignone per la scuola italiana ed indennizzo d'alloggio al rispettivo maestro italiano. Che volete di più pretendere da un Comune croato aggravato di spese per una scuola italiana frequentata da — croati! È una sfacciataggine senza pari tacciare il nostro Comune da partigianismo ed ingiustizia verso gli italiani (?) nel campo scolastico. Confuterò in un'altra mia questa falsa insinuazione; dirò soltanto oggi, quello che ha sottaciuto l'onesto corrispondente, che anche la nostra scuola croata è collocata in un locale di pessimo genere, in una casuccia piccola, contadinesca, dipinti umidi e insalubre. Adunque: sono o non lo sono ambe le scuole locali trattate egualmente? Ci pare di sì. Allora a qual scopo mistificazioni e denegazioni da parte del corrispondente poco leale? Rispondo: Tale è la sua vita, questo è alimento vitale del partito italiano-camorra istriano.

Ne parleremo ancora.

HRVATSKA STRANA.

Obćinski izbori u okolici Pole.

Rasvjetlo između Blazića i Matića, kojim se kažeju pridružiti i Grgurić i Medulini.

Blazić: Bon giorno fior Mate, kome ti sth.

Matić: De salute benj, ma de altro karo mio šon rimengo. Šara siguro kvakloša de novo, ke ti vien ti kvā.

Blazić: Ši, si, andemo de ti, ke parleremo.

Matić (u kući): Donke ča je novoga, sigurno za votacione ča? Ter ja sam bi već više puta u Puli kod šlorih i pta, ko će biti čn, ma sam vidia najzad, da ni poala, pa sam pustia iz glave sve, kad šoldih ni.

Blazić: Vidiš ti se držiš fin, ma ja sam malo finiji od tebe. I meni su rekli gospodari da ovi put hrvati će imati svoje i da nije poala za sela, ali nisu ni oni svi jednaki. Inšomā san se jenu finu z misla, a bi reč da oni od gior-naleta ča dati šoldih ko budemo ča delali; fina ti je moja glavica, Mate moj.

Matić: Benj da čujem.

Blazić: Ti znaš kade je bilo jedanput kad su bili votacioni, ah ono blaženo doba, aline mi gredu na usta, kad pomislim na one lipe šolde ki bi mi ostali potle votacionih, a da ni ne govorim od darih, ke smo dobivali. A sada ovi prokijeti hrvati, ki su učiniš Narodni Dom, posujinlice, konsume i drugo vrag bi zna ča, su toliko već toga učinili i dobili, da ča imati svojih sedam reprezentanti u selim, koje će birati, a da mi ne čemo moći niš učinit, kako na žalost čujem i od naše gospode. Ki bi bija reka to pred pet - šest lit, kad nisu hrvati za podičata ni votivali, već stali doma. Pa vajmalora ko bi i bili, samo da moremo mi zadržat naša mi-sta i da bude kod votacionih šoldih.

Matić: Ma ter znaš dragi moj Blazić, da ja to dobro znam, ter smo bili vajk akupa. Kaž mi radje, ono ča je tvoja fina glavica zmišlila, jer sam kurioš.

Blazić: Donke ja sam bija u Puli kod gior-naleta i tamo sam in reka da čemo mi nađi partii, ki ča Laginju hitit doli u petom tilu. Oni su mi rekli, da ako bi bilo to moguće, da ne bimo za niš delali. Ter znaš i ti dragi Mate, da ki bi Laginju hitija, da bi učinija veliku stvar i da onda bi mo imali pravo pitati ča čebeloga.

Matić: Lipo ti govoriti to, Bog te ne ubia ali ne znaš bolan ne bis, da to neće riušiti, jer Laginju volji svaki. A jesu ti obećali šoldih još prija dati?

Blazić: Ne prija, već potle ko ča učinimo.

Matić: E sinko moj, reka si da si fina glavica, ma ovaj put govorim ti ja, da ti je od tovara, kad si tako malo razumao. Pasala su ona vremena, Blazić moj, kad Berta slava. Da je još onako čuda šoldih vajmalora, kupi ovako, kupi onako, fuži simo, fuži tamo, forši bi bilo ča, najzad bi bja siguran da čes nešto u žep vrči, ma tako, ajmē. Ona gospoda su nas počela za nos vuđi, aj, jadni mi!

Blazić: Ne moj gubiti šperance slušaj me alengno da sve finim pa onda sudi. (Šiedi.)

VIESTI.

Današnji izbori.

Danas bira prvo tjelo i to od 10—1 sat I. rez koji bira 8 zastupnika i 4 zamjenika, po podne od 4—6 državni činovnici (II. rez) biraju 2 zastupnika i jednog zamjenika. Kandidati činovnički sporazumno postavljeni jesu: učitelj B. Bekar i fin. tajnik Dallarosa, zamjenik: pošt. čin. Fabijan, Čujemo u zadnji čas, da talijanski činovnici nijesu zadovoljni sa postavljenim kandidatima talijanom te da ča jedan dio njih nastupi protiv istoga sa posebnom listopis, ne držeć se zaključka prihvaćena od svih činovnika.

Sokica.

U nizu predstava iz pučkog života, što su ih naši dilektanti dosada prikazivali „Sokica“ zauzima odlično mjesto. „Sokica“ nam prikazuje život jednog dijela našeg naroda u b'vjoj krajini izprepleten raznim prizorima. Čitav komad kao što i pjevanje i igranje je veoma lep, te smo sigurni da će večeras svatko pohrliti u kazalište da se naužije. Cene su obične. Početak u 8 sati. Svi na predstavu!

Izbori za drugo tjelo

Jučer od 10 do 1 sat bili su izbori za drugo tjelo. Glasovalo je 104 izbornika, a izabrani su sa 101 ili 102 glasa predloženi talijanske kamoraške stranke.

Un buon rimedio domestico. Tra i rimedi domestici che solgono usarsi per frizioni lenitive e revulsive in casi d'infreddamento ecc. va citato in primo luogo il *Liniment. Caposci comp. coll' "Ancora"* (surrogante il *Pain-Expeller-Ancora*) che viene preparato nel laboratorio della farmacia Dott. Richter in Praga. Il prezzo ne è modico: cent. 80. Cor. 140 e 22— la bottiglia; ogni bottiglia è posta in una elegante scatola riconoscibile alla ben nota „Ancora“.

Vlastnik i izdavač: **Tiskara LAGINJA i DR.**
Odgovorni urednik: Janko Matulija.

Mali oglasnik.

Piccolo notiziario.

STAN od 2 sobe i kuhinja iznajmljuje se odmah u Via Promontore broj 100.

RADI odlaska iz Pule prodaje se dvie postelje, 2 noćna ormarića, 1 veliki ormar malo rabljeni uz jeftinu cenu. Via Nesazio 28, I.

CAUSA partenza da Pola si vendono 2 letti, 2 sgabelli, 1 armadio grande quasi nuovi a prezzo mite. Via Nesazio 28, I.

PRODAJU se škripcje (kašuni) u tiskari Leginja i dr., ul. Giulia br. 1.

VENDESI cassoni nella tipografia Leginja e comp., via Giulia 1.

Puškim školama i konsumnim društvima preporuča se osobito naša „Narodna Papirnica“ za nabavu raznih školskih teka i risanka kao i pločice i tiskarske potreboče, te sve knjige i inekcije potrebne za konsumna društva. Prodavačima znatan popust. 52 a

Trgovcima i raznim gospodarskim društvima na znanje: U našoj „Narodnoj Tiskari Leginja i drug.“ mogu se dobiti razne trgovačke i zapisničke knjige uz jeftinu cenu. 52

Ljetni šeširi

najmoderniji dobivaju se u trgovini **M. TRANFIĆ**, Via o o o Carducci 55. o o o

Broj 2084.

Oglas natječaja.

U smislu zaključka občinskog zastupstva u sjednici od 27. novembra 1908, raspisuje se ovime natječaj za mjesto **drugog občinskog liječnika**, sa sielom u Klanj. Godišnja plaća sa paušalom za konja ustajnovljuje se na K 2500.—, izplativih u mjesečnim anticipativnim obrocima; osim toga primati će ustanoviti se imajuće pristojbe za liječničke posjete.

U okruženju tog liječničkog mjesta spadaju i potpune obiline Klanj, Lisac, Skalnica, Stučena, Breza i Rečina, a moguće uz posebnu plaću i dio obiline Jelšane.

Liječnik bit će dužan držati farmaceutski ormar, besplatno liječiti posve siromašne bolesnike, dočim će mu potpuni trošak i liekovi istima biti izplaćeni iz občinske blagajne; i kao zdravstveni organ obiline voditi zdravstveno uređivanje. Službena pogodba sklopiti će se sa liječnikom iz imenovanja istoga.

Natjecatelji imaju podnesti podpisanom svoje molbe do 5. junija 1909, obloživ ih diplomom sveukupnog liječništva, svjedochom o dosadanjem službovanju, o poznavanju hrvatskoga jezika i o svojem državljanstvu.

Občinski poglavarstvo.

KASTAV, dne 15. maja 1909.

Načelnik:
Jelušić.

Austro-Hrvatsko parobrodarsko društvo
na dionice u Puntu.

Plovitbeni red

vrjeti od 20. travnja 1909. do opoziva.

Pruga: **Rijeka-Punat.**

Svaki dan odim	Odl. i Dol.	Postaje	Dol. i Odl.	Svaki dan odim
preje podne	odl.	VPUNAT	dol.	po podne
6.—	odl.	Krk	odl.	4.50
5.15	dol.	Glavotok	odl.	4.35
5.25	dol.	Malinska	odl.	4.25
6.10	dol.	Omišalj	odl.	3.40
6.15	dol.	Rijeka	odl.	3.35
6.45	dol.	VPUNAT	odl.	3.05
6.55	dol.	VPUNAT	odl.	2.55
7.40	dol.	Omišalj	odl.	2.10
7.45	dol.	Rijeka	odl.	2.—
8.45	dol.	Rijeka	odl.	12.55

Pruga: **Baška-Punat.**

Utorak Cetvrti Suboto	Odl. i Dol.	Postaje	Dol. i Odl.	Ponedrij Petak
preje podne	odl.	VPUNAT	dol.	po podne
3.45	odl.	Baška	dol.	6.—
4.45	dol.	Punat	odl.	5.—
Uvjetno pristajanje u Njivama i Staroj Baški.				

Pruga: **Rijeka-Rab-Nerezine.**

Utorak Petak	Odl. i Dol.	Postaje	Dol. i Odl.	Srijeda Suboto
preje podne	odl.	VRijeka	dol.	po podne
7.30	odl.	Opatija	odl.	2.30
7.50	dol.	Beli	odl.	2.—
8.—	odl.	Beli	dol.	1.50
9.20	dol.	Merag	odl.	12.30
9.30	odl.	Krk	odl.	12.20
10.20	dol.	Merag	odl.	11.30
10.30	dol.	Krk	odl.	11.20
11.—	dol.	Rab	odl.	10.45
11.10	dol.	Rab	odl.	10.30

Uvjetno pristajanje u Sv. Martinu Lešinskom i Rovenskoj.

Brza pruga: **Rijeka-Opatija-Rab i natrag.**

Svaki Cetvrti	Odl. i Dol.	Postaje	Dol. i Odl.	Svaki Cetvrti
preje podne	odl.	VRijeka	dol.	po podne
7.30	odl.	Opatija	dol.	7.30
7.50	dol.	Rab	dol.	6.55
8.—	dol.	Rab	dol.	6.45
11.45	dol.	Rab	dol.	3.—

Ravnateljstvo si pridržuje pravo — prema okolnostima — promjene plovitbenog reda.

Agencija na Rijeci kod L. Pakušića, Via Andriassi 26
PUNAT, dne 18. travnja 1909.

RAVNA TELJSTVO

Austrijska
trgovina robe za gospodu i gospodje
„Old England“
(vlastnica ANTONIJA AHNE)
PULA, Via Sergia br. 47.

Rubenine u svakoj cieni, za gospodu i gospodje, vunene robe, rukavica u velikom izboru, toaletne i galanterijske robe, parfema i sapuna, mahala, bluze za gospodje, dolnjih suknja (Jupons) i pregača, potrebe za odore, kravata za gospodu i gospodje, steznika, o o o o o kišobrana, galoša itd. itd. o o o o o

AVVISO.

Il sottoscritto comunica a tutti i negozianti in vini, trattori, possidenti ed alla spelt. cittadinanza, che col giorno 10 corr. ha aperto un

Lavoratorio di bottaio
in Viale Carrara N. 6 (fondo del Narodni Dom)

che assume qualsiasi lavoro nuovo e ogni genere di riparazioni inerenti al suo ramo verso perfetta esecuzione e a prezzi miti.

Per una numerosa clientela si raccomanda con tutta stima

Nicolò Živolić
bottaio.

SVOJ K SVOMU!

Veliko skladište gotovih odijela i rubenine

Zadnja moda! za gospodu i dječake Najnoviji kroji!

u PULI ulica Giosuè Carducci br. 55.

Podpuna gotova odijela za svaku dobu godine, kabana, paletots, rublja, ovratnika, ogrlica itd.

Roba iz najboljih tvornica sukna.

Ciene vrlo umjerene.

Preporuča se Slavenima
slavonska tvrdka **TRANFIĆ.**

ISTARSKA POSUJILNICA u PULI

Prima zadrugare, koji uplatnju adruznih dieleva jedan ili više po kruna 50.

Prima novac na štednju od svakoga, ako i nije član te diele od istoga 4 1/2 %.

Vraća na štednju uložene iznose do 1000 K bes predhodnog odkaza, a iznose od 1000 K ako se nije kod uložena suglanno ustanovio voći ili manji rak sa odkas, na odkas od 5 dana.

Zajmove (posude) daje samo zadrugarom, i to na hipoteku ili na mjenice i sadržinos uz garanciju.

Uredovni sati svaki dan od 9—12 sati prije podne i 3—6 sati poelle podne; u nedjelja i blagdanu zatvorena.

Društvena pisarna i blagajna nalazi se u viale Carrara vranitica kupa (Narodni Dom) prvi pod domom, gdje dajivnja publiche informacije.

Ravnateljstvo.

„Bacio di S. Maria“
Liniment.
Caposci comp.,
surrogante il
Pain-Expeller Ancora
è universalmente riconosciuto quale miglior frizione lenitiva e revulsiva in caso d'infreddamento ecc. reperibile in ogni farmacia al prezzo di cent. 80, Cor. 140 e Cor. 2.—. Acquistando questo rimedio rimedio domestico, con si accetino che solamente le bottiglie originali in scatole munite del nostro marchio di fabbrica, l' „Ancora“, ed in tal caso si avrà la sicurezza di aver ricevuto il prodotto originale. Farmacia Dott. Richter al „Leas d'Br“ in Praga.
Klanjebistransko No. 5 nuovo.
Spedizione giornaliera.

DRUŽBINE OLOVKE
dobivaju se u tiskari
LAGINJA i dr. — PULA
VIA GIULIA, 1.

SIRITE I KUPUJTE „OMNIBUS“. DIFFONDETE L' „OMNIBUS“